Porównanie tłumaczeń Liczb 26:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A to synowie Szutelacha: od Erana\* rodzina Eranitów.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A to są synowie Szutelacha: Eran i od niego rodzina Eranitów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A to są synowie Szutelacha: Eran, od *którego* rodzina Eranitów. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ci są synowie Sutalego: Heran, od którego dom Heranitów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a syn Sutala był Heran, od którego dom Heranitów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A ci są synowie Szutelacha: Eran, od którego pochodzi ród Eranitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A synowie Szutelacha to: Od Erana wywodzi się rodzina Eranitów. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A to są potomkowie Szutelacha: Eran, od którego pochodzi ród Eranitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A synem Szutelacha jest Eran, od którego pochodzi ród Eranitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A oto potomkowie Szutelacha: od Erana [pochodzi] ród Eranidów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A to są potomkowie Szutelacha: od Erana rodzina Eranitów.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сумаер рід Сумаера; і Офер рід Офера. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A oto synowie Szuthelacha: Od Erana rodzina Eranidów. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oto synowie Szutelacha: od Erana rodzina Eranitów. |

1. 1) Wg PS i G: Edan. [↑](#footnote-ref-2)